

## EUROPOS CENTRINIO BANKO SPRENDIMAS

2013 m. rugpjūčio 29 d.

**kuriuo nustatomos įnašai į Europos Centrinio Banko sukauptą nuosavo turto vertę ir nacionalinių centrinių bankų reikalavimų, lygių pervedoms užsienio atsargoms, pakoregavimui reikalingos priemonės**

(ECB/2013/26)

(2014/28/ES)

EUROPOS CENTRINIO BANKO VALDANČIOJI TARYBA,

atsižvelgdama į Europos centrinių bankų sistemos ir Europos Centrinio Banko statutą, ypač į jo 30 straipsnį,

kadangi:

(1) pagal Europos centrinių bankų sistemos ir Europos Centrinio Banko statuto (toliau – ECBS statutas), 29 straipsnio 3 dalį 2013 m. rugpjūčio 29 d. Sprendimu ECB/2013/28 dėl nacionalinių centrinių bankų procentinių dalių Europos Centrinio Banko kapitalo pasirašymo rakte<sup>(1)</sup> nustatomas pakoreguotas Europos Centrinio Banko (ECB) kapitalo pasirašymo raktas (toliau – kapitalo raktas) ir nuo 2014 m. sausio 1 d. kiekvienam nacionaliniam centriniam bankui (NCB) skiriami nauji indeksai pakoreguotame kapitalo rakte (toliau – indeksai kapitalo rakte);

(2) dėl indeksų kapitalo rakte koregavimo ir dėl to pakintančių NCB dalių pasirašytame ECB kapitale būtina pakoreguoti reikalavimus, kuriais ECB, remdamasis ECBS statuto 30 straipsnio 3 dalimi, kreditavo valstybių narių, kurių valiuta yra euro, NCB (toliau – euro zonos NCB) ir kurie yra lygūs euro zonos NCB įnašams užsienio atsargoms į ECB (toliau – reikalavimai). Tie euro zonos NCB, kurių reikalavimai padidėja dėl nuo 2014 m. sausio 1 d. padidėjusių jų indeksų kapitalo rakte, turėtų atlikti kompensuojamąjį pervedimą Europos Centriniam Bankui, o ECB turėtų atlikti kompensuojamąjį pervedimą tiems euro zonos NCB, kurių reikalavimai sumažėja dėl sumažėjusių jų indeksų kapitalo rakte;

(3) vadovaujantis bendraisiais teisingumo, vienodo elgesio ir teisėtų lūkesčių apsaugos principais, kuriais paremtas ECBS statutas, tie euro zonos NCB, kurių santykinė dalis ECB sukauptoje nuosavo turto vertėje padidėja dėl pirmiau minėtų pakoregavimų, taip pat turėtų atlikti kompensuojamąjį pervedimą tiems euro zonos NCB, kurių santykinės dalys sumažėja;

(4) siekiant apskaičiuoti kiekvieno euro zonos NCB dalies ECB sukauptoje nuosavo turto vertėje pakoreguotą vertę, atitinkami kiekvieno euro zonos NCB indeksai kapitalo rakte iki 2013 m. gruodžio 31 d. ir nuo 2014 m. sausio 1 d. turėtų būti išreikšti procentais ECB bendrame kapitale, pasirašytame visų euro zonos NCB;

(5) todėl, nepažeidžiant visų reikalavimų pagal Sprendimo ECB/2013/15 4 straipsnį įgyvendinimo, reikia priimti naują ECB sprendimą, kuriuo būtų panaikintas 2013 m. birželio 21 d. Sprendimas ECB/2013/15, nustatantis įnašai į Europos Centrinio Banko sukauptą nuosavo turto vertę ir nacionalinių centrinių bankų reikalavimų, lygių pervedoms užsienio atsargoms, pakoregavimui reikalingas priemonės<sup>(2)</sup>;

(6) pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 140 straipsnio 2 dalį vadovaujantis 2013 m. liepos 9 d. Tarybos sprendimo 2013/387/ES dėl euro įvedimo Latvijoje 2014 m. sausio 1 d.<sup>(3)</sup> 1 straipsniu, Latvija atitinka būtinas euro įvedimo sąlygas, ir pagal 2003 m. Stojimo akto<sup>(4)</sup> 4 straipsnį jai taikyta išimtis nuo 2014 m. sausio 1 d. bus panaikinta,

<sup>(2)</sup> OL L 187, 2013 7 6, p. 9.

<sup>(3)</sup> OL L 195, 2013 7 18, p. 24.

<sup>(4)</sup> Aktas dėl Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimo sąlygų ir sutarčių, kuriomis yra grindžiama Europos Sąjunga, pritaikomųjų pataisų (OL L 236, 2003 9 23, p. 33).

<sup>(1)</sup> Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 53.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

**Apibrėžtys**

Šiame sprendime:

a) sukaupta nuosavo turto vertė – ECB atsargų, perkainojimo sąskaitų ir atidėjinių, kurie prilyginami atsargoms, ECB apskaičiuotų 2013 m. gruodžio 31 d., visuma. Neapribojant sąvokos „sukaupta nuosavo turto vertė“ bendrumo, ECB atsargos ir tie atidėjiniai, kurie prilyginami atsargoms, apima bendrą atsargų fondą ir atidėjinius dėl užsienio valiutų kursų, palūkanų normos, kredito ir aukso kainos rizikos;

b) pervedimo diena – antra darbo diena po to, kai Valdančioji taryba patvirtina ECB finansines ataskaitas 2013 finansiniams metams.

*2 straipsnis*

**Įnašas į ECB atsargas ir atidėjinius**

1. Jei euro zonos NCB dalis sukauptoje nuosavo turto vertėje, 2014 m. sausio 1 d. padidėjus jo indeksui kapitalo rakte, padidėja, toks euro zonos NCB pervedimo dieną perveda Europos Centriniam Bankui sumą, nustatytą pagal 3 dalį.

2. Jei euro zonos NCB dalis sukauptoje nuosavo turto vertėje, 2014 m. sausio 1 d. sumažėjus jo indeksui kapitalo rakte, sumažėja, toks euro zonos NCB pervedimo dieną gauna iš ECB sumą, nustatytą pagal 3 dalį.

3. Prieš arba tą dieną, kai Valdančioji taryba patvirtina ECB 2013 m. finansinių metų finansines ataskaitas, ECB apskaičiuoja ir patvirtina kiekvienam euro zonos NCB sumą, kurią tas euro zonos NCB turi pervesti Europos Centriniam Bankui, jei taikoma 1 dalis, arba sumą, kurią tas euro zonos NCB gauna iš ECB, jei taikoma 2 dalis. Atsižvelgiant į apvalinimą, kiekviena suma, kurią reikia pervesti arba gauti, skaičiuojama padauginant sukaupią nuosavo turto vertę iš absoliutaus skirtumo tarp kiekvieno euro zonos NCB indekso kapitalo rakte 2013 m. gruodžio 31 d. ir jo indekso kapitalo rakte nuo 2014 m. sausio 1 d. ir padalijant rezultatą iš 100.

4. Kiekviena 3 dalyje aprašyta suma yra mokėtina eurais 2014 m. sausio 1 d., tačiau iš tikrųjų yra pervedama pervedimo dieną.

5. Pervedimo dieną euro zonos NCB arba ECB, kurie privalo pervesti sumą pagal 1 arba 2 dalį, taip pat atskirai perveda bet

kokias palūkanas, sukaupias laikotarpiu nuo 2014 m. sausio 1 d. iki pervedimo dienos už kiekvieną tokio euro zonos NCB ir ECB atitinkamai mokėtiną sumą. Šių palūkanų perdavėjai ir gavėjai yra tie patys kaip ir sumų, už kurias susikaupia palūkanos, perdavėjai ir gavėjai.

6. Jei sukaupia nuosavo turto vertė yra mažesnė už nulį, sumos, kurios turi būti pervedamos arba gaunamos pagal 3 ir 5 dalis, mokamos kryptimis, priešingomis 3 ir 5 dalyse nurodytoms kryptims.

*3 straipsnis*

**Reikalavimų, lygių pervedoms užsienio atsargoms, pakoregavimas**

1. Kadangi reikalavimų, lygių Latvijas Banka pervedoms užsienio atsargoms, pakoregavimą reglamentuos kitas Valdančiosios tarybos Sprendimas dėl Latvijas Banka atliekamo kapitalo apmokėjimo, užsienio atsargų pervedimo ir įnašo į Europos Centrinio Banko atsargas ir atidėjinius, šis straipsnis reglamentuoja reikalavimų, lygių kitų euro zonos NCB pervedoms užsienio atsargoms, pakoregavimą.

2. euro zonos NCB reikalavimai pakoreguojami 2014 m. sausio 1 d. vadovaujantis jų pakoreguotais indeksais kapitalo rakte. euro zonos NCB reikalavimų vertė nuo 2014 m. sausio 1 d. yra nurodyta šio sprendimo priede pateiktos lentelės trečiame stulpelyje.

3. Kiekvienas euro zonos NCB, remdamasis šia nuostata ir nereikalaujantis jokių kitų formalumų ar veiksmų, yra laikomas 2014 m. sausio 1 d. pervedęs arba gavęs absoliučią reikalavimo vertę (eurais), nurodytą šalia jo pavadinimo šio sprendimo priede pateiktos lentelės ketvirtame stulpelyje, kur „–“ žymi reikalavimą, kurį euro zonos NCB perveda Europos Centriniam Bankui, o „+“ žymi reikalavimą, kurį ECB perveda euro zonos nacionaliniam centriniam bankui.

4. Pirmą Transeuropinės automatizuotos realaus laiko atsiskaitymų skubių pervedimų sistemos (TARGET2) veikimo dieną po 2014 m. sausio 1 d. kiekvienas dalyvaujantis NCB perveda arba gauna absoliučią sumos vertę (eurais), nurodytą šalia jo pavadinimo šio sprendimo priede esančios lentelės ketvirtoje skiltyje, kur „+“ žymi sumą, kurią dalyvaujantis NCB perveda į ECB, o „–“ žymi sumą, kurią ECB perveda į dalyvaujantį NCB.

5. Pirmą TARGET2 veikimo dieną po 2014 m. sausio 1 d. ECB arba euro zonos NCB, kurie privalo pervesti sumas pagal šio straipsnio 4 dalį, taip pat atskirai perveda bet kokias palūkanas, sukauptas laikotarpiu nuo 2014 m. sausio 1 d. iki šio pervedimo dienos už tokių euro zonos NCB ir ECB atitinkamas mokėtinas sumas. Šių palūkanų perdavėjai ir gavėjai yra tie patys, kaip ir sumų, už kurias susikaupia palūkanos, perdavėjai ir gavėjai.

#### 4 straipsnis

##### **Bendrosios nuostatos**

1. Pagal 2 straipsnio 5 dalį ir 3 straipsnio 5 dalį sukauptos palūkanos yra skaičiuojamos kasdien, naudojant faktinį 360 dienų apskaičiavimo metodą, taikant normą, lygią Eurosistemos konkursuose dėl pagrindinių refinansavimo operacijų Eurosistemos taikomai naujausiai žinomai ribinei palūkanų normai.

2. Kiekvienas pervedimas pagal 2 straipsnio 1, 2 ir 5 dalis, 3 straipsnio 4 ir 5 dalis vykdomas atskirai, naudojantis TARGET2.

3. ECB ir euro zonos NCB, kurie privalo atlikti kurį nors 2 dalyje nurodytą pervedimą, tinkamu laiku duoda reikiamus

nurodymus, kad tokie pervedimai būtų įvykdyti tinkamai ir laiku.

#### 5 straipsnis

##### **Įsigaliojimas ir panaikinimas**

1. Šis sprendimas įsigalioja 2014 m. sausio 1 d.
2. Sprendimas ECB/2013/15 panaikinamas nuo 2014 m. sausio 1 d. Tačiau panaikinimas turi nepažeisti Sprendimo ECB/2013/15 reikalavimų įgyvendinimo.
3. Nuorodos į Sprendimą ECB/2013/15 laikomos nuorodomis į šį sprendimą.

Priimta Frankfurte prie Maino 2013 m. rugpjūčio 29 d.

ECB Pirmininkas

Mario DRAGHI

## PRIEDAS

## REIKALAVIMAI, LYGŪS EUROPOS CENTRINIAM BANKUI PERVESTOMS UŽSIENIO ATSARGOMS

(EUR)

euro zonos NCB	Reikalavimai, lygūs Europos Centriniam Bankui pervestoms užsienio atsargoms, 2013 m. gruodžio 31 d.	Reikalavimai, lygūs Europos Centriniam Bankui pervestoms užsienio atsargoms, nuo 2014 m. sausio 1 d.	Pervedama suma
Nationale Bank van België/Banque nationale de Belgique	1 401 024 414,99	1 435 910 942,87	34 886 527,88
Deutsche Bundesbank	10 871 789 515,48	10 429 623 057,57	- 442 166 457,91
Eesti Pank	103 152 856,50	111 729 610,86	8 576 754,36
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	643 894 038,51	672 637 755,83	28 743 717,32
Bank of Greece	1 129 060 170,31	1 178 260 605,79	49 200 435,48
Banco de España	4 782 873 429,96	5 123 393 758,49	340 520 328,53
Banque de France	8 190 916 316,35	8 216 994 285,69	26 077 969,34
Banca d'Italia	7 218 961 423,55	7 134 236 998,72	- 84 724 424,83
Central Bank of Cyprus	77 248 740,29	87 679 928,02	10 431 187,73
Latvijas Banka	0,00	163 479 892,24 <sup>(1)</sup>	163 479 892,24
Banque centrale du Luxembourg	100 776 863,74	117 640 617,24	16 863 753,50
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	36 798 912,29	37 552 275,85	753 363,56
De Nederlandsche Bank	2 298 512 217,57	2 320 070 005,55	21 557 787,98
Oesterreichische Nationalbank	1 122 511 702,45	1 137 636 924,67	15 125 222,22
Banco de Portugal	1 022 024 593,93	1 010 318 483,25	- 11 706 110,68
Banka Slovenije	189 499 910,53	200 220 853,48	10 720 942,95
Národná banka Slovenska	398 761 126,72	447 671 806,99	48 910 680,27
Suomen Pankki	721 838 191,31	728 096 903,95	6 258 712,64
<b>Iš viso <sup>(2)</sup></b>	<b>40 309 644 424,48</b>	<b>40 553 154 707,06</b>	<b>243 510 282,58</b>

<sup>(1)</sup> Turi būti perversa pradant datomis, nustatytomis 2013 m. gruodžio 31 d. ECB/2013/53 dėl Latvijas Banka atliekamo kapitalo apmokėjimo, užsienio atsargų pervedimo ir įnašo į Europos Centrinio Banko atsargas ir atidėjinius.

<sup>(2)</sup> Dėl apvalinimo sumos grafoje „iš viso“ gali neatitikti visų nurodytų skaičių sumos.